

Legge federale che sopprime la responsabilità degli eredi per le multe fiscali

dell'8 ottobre 2004

L'Assemblea federale della Confederazione Svizzera,

visto il rapporto della Commissione degli affari giuridici del Consiglio degli Stati del 26 gennaio 2004¹;

visto il parere del Consiglio federale del 25 febbraio 2004²,

decreta:

I

Le leggi federali qui appresso sono modificate come segue:

1. Legge federale del 14 dicembre 1990³ sull'imposta federale diretta

Art. 179

Abrogato

Disposizioni transitorie relative alla modifica dell'8 ottobre 2004

¹ Le multe ai sensi dell'articolo 179⁴ non sono più esecutive e le autorità fiscali non possono più riscuoterle in via di compensazione.

² A richiesta degli interessati, le iscrizioni relative a queste multe sono cancellate dal registro delle esecuzioni.

2. Legge federale del 14 dicembre 1990⁵ sull'armonizzazione delle imposte dirette dei Cantoni e dei Comuni

Art. 57 cpv. 3

Abrogato

1 FF 2004 1239

2 FF 2004 1253

3 RS 642.11

4 RU 1991 1184

5 RS 642.14

Art. 78c Disposizioni transitorie relative alla modifica dell'8 ottobre 2004

¹ Le multe ai sensi dell'articolo 57 capoverso 3⁶ non sono più esecutive e le autorità fiscali non possono più riscuoterle in via di compensazione.

² A richiesta degli interessati, le iscrizioni relative a queste multe sono cancellate dal registro delle esecuzioni.

II

¹ La presente legge sottostà a referendum facoltativo.

² Entra in vigore il primo giorno del secondo mese dopo la scadenza del termine inutilizzato di referendum o accettata che sia in votazione popolare.

Consiglio degli Stati, 8 ottobre 2004

Il presidente: Fritz Schiesser

Il segretario: Christoph Lanz

Consiglio nazionale, 8 ottobre 2004

Il presidente: Max Binder

Il segretario: Ueli Anliker

Data di pubblicazione: 19 ottobre 2004⁷

Termine di referendum: 27 gennaio 2005

⁶ RU 1991 1256

⁷ FF 2004 4813